



東博館區「神品至寶展」展覽白菜展出時海報 李玉珉攝



東博館區「神品至寶展」展覽白菜卸展後海報 作者攝

神品「置」寶

側觀故宮赴日展的展場佈陳

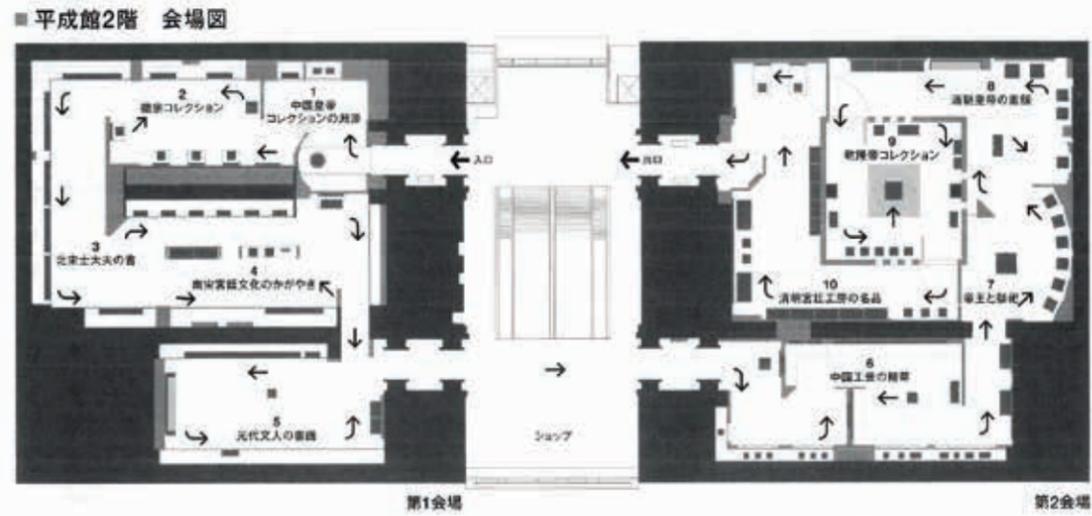
林姿吟

二〇一一年，日本正式通過了「海外美術品等公開促進法」，經過中日兩方策展團隊兩年多的籌劃，國立故宮博物院（以下簡稱故宮）的典藏精品終於在二〇一四年於東京國立博物館（以下簡稱東博）和九州國立博物館（以下簡稱九博）推出的「台北國立故宮博物院 神品至寶展」中與期待已久的日本朋友們見面。「神品至寶展」是故宮典藏精品首次受邀赴日，自是轟動，除媒體大幅報導外，預售票甫經推出即銷售一空的盛況，反映了日本民眾對本展的高度期待。展覽總共吸引超過六十五萬人參觀，顯示是一次成功的文化外交。

為迎接這難得前來的貴客，日方的主辦單位東博和九博，本著「策劃一個能觸動日本知識分子的心靈且令一般觀眾感動的展覽」（節錄自《神

品至寶》圖錄國立故宮博物院院長馮明珠獻詞）的原則，委請日方經驗豐富的展示公司精心設計展場，提供給來自各方的參訪者難得的參觀經驗。

其實許多參與「神品至寶展」展出的文物長期即展示於故宮的陳列室中，不過此次透過不同策展團隊為這批文物量身打造的展場，使我們對許多文



圖四 標示參觀動線及單元名稱的展場平面圖 取自展場說明書



圖三 人氣男星谷原章介所代言的語音海報 作者攝

「神品至寶展」在東博的展出，共分十個單元，分別為：一、中國皇帝收藏的淵源——禮的開端（中國皇帝コレクションの淵源——礼のはじまり）、二、徽宗的收藏——東洋的文藝復興（徽宗コレクション——東洋のルネサンス）。三、北宋士大夫的書——超越形式的魅力，四、南宋宮廷文人的書畫——永恆的古典，五、元代文人的書畫——理想的文人，六、中國工藝的精華——天人競賽，七、帝王與祭祀——古代的玉器和青銅器，八、清帝素顏——不為人知的日常生活，九、乾隆皇帝的收藏——中國傳統文化的再編，十、清朝宮廷作坊的名品——多文化的交流。這十個單元分置於平

成館二樓左右兩個展場，觀眾被引導由左邊的第一展場進入，依次參觀第一至第五單元，採逆時鐘單一動線，再至第二展場參觀第六至十單元，結束後，返抵二樓穿堂（圖四），展覽動線明確清晰。

配置精品、妝點文物

甫進神品至寶展展場，即見到故宮的國寶〈散氏盤〉，展櫃上方加上一塊造型天花，下方銘文的大型輸出看板以暖光照明，而櫃內文物則投以自然光色溫光線，聚焦而神秘的氛圍將觀眾的情緒帶進了中國皇帝收藏的淵源——禮的開端。（圖五、六）

參觀展覽時，發現十個單元文物的安排和展陳一方面配合單元內容規畫，另一方面也兼顧展場條件和設備。第一至五單元主要展出書畫作品，這些作品的形式為卷、軸和冊頁，適合通櫃陳列，被安排在起始的第一展場。而第七至十單元則器物展件為主，這些文物適合多面觀看，大抵陳列在獨立櫃中，安排在第二展場



圖一 平成館外觀 作者攝



圖二 平成館一樓大廳與張掛在一樓大廳的「神品至寶展」主視覺 作者攝

物有一種驚艷的感覺。因此在展陳方式、展出效果上，東博和九博的展場設計實有許多值得借鑑與學習之處，所為他山之石可以攻錯。本文擬與大家分享筆者走訪東博觀展的心得。

展場空間及設備概況

筆者參觀東博當日，不到九點，

東博圍牆大門外已有民眾排成長龍，數名工作人員分散於四周，依據動線彬彬有禮地引導觀眾排隊，在隊伍旁並有一位耐心的工作人員像播報機般不斷重複提醒民眾入場參觀的注意事項。在長長隊伍感受到觀眾對此展的熱切期待。九時半正式開館，筆者與

觀覽民眾一同從博物館園區外門入園，迫不及待的進入「神品至寶展」的展覽場地——平成館。（圖一）

平成館是東博為紀念日皇太子成婚，特別建造的新展覽館，於一九九九年落成啟用。現代性的建築內，有上下兩個寬廣的樓層，一樓係以日本的考古展示為主，二樓則為東博舉辦大型特展的場所。進館一映入眼簾的是一幅懸掛在樓梯上方的大型「神品至寶展」宣傳帆布（圖二），以鮮艷的檸檬黃底烘托的展名及各項人氣文物，沐浴在照射進大廳的日光及間接光下，相當醒目。「神品至寶展」的展場位於二樓，登上電梯時可見由日本人氣男星谷原章介代言的語音廣告海報，矗立一側。（圖三）踏上二樓，在進展廳前，語音公司在入口處擺設了攤位，供觀眾租借設備，而展覽的日文及英文版說明書，則放置於入口旁自由取閱，內容詳載此展的展場平面圖、參觀動線、展品清單及每個文物的展出期程，以作為引導。



圖八 汝窯展區 李玉珉提供



圖九 具有安裝燈具功能的黑色造型牆—官窯展區 引自東博官網



圖十 具有安裝燈具功能的第四單元隔間木作 李玉珉攝

這些展出的書畫類作品屬有機材質，雖因文物維護需求，照明不得逾越50 lux，但進入第一展場，與故宮書畫陳列室常被觀眾抱怨的昏暗氛圍大異其趣，這是因為高展櫃內均質白光打在淺色壁布所反射出來的漫射光，補充了空間的基本照明。如此的安排，使得即便櫃深達一公尺，民眾亦

能清楚地欣賞宋代書畫。基本上照明文物的白光和照明櫃外圖板的黃光構成場地中光的層次，柔和的包圍著文物。

在此區的色彩上，櫃外的造型牆及隔間牆以無彩色的黑色為主，櫃內除了原展櫃內淺灰色的壁布外，其他色彩的運用落在高櫃內擺放的斜台座

及懸掛立軸的木作上，使用色彩包括綠色、藏青色等。

相對於第一會展場的簡潔，第二展場因場地空曠，設計上則顯得較為多樣化，包括裝修最複雜、環境照度最低、給予色彩最濃郁的第六單元：設計概念結合作品特色的第九單元多寶格展區；凸顯〈玉人與熊〉及〈聲



圖六 聚焦而神秘的破題展件「散氏盤展區」 引自東京國立博物館官網



圖五 由造型天花所引導的入口設計 李玉珉提供

兩展場格局相對稱，各分前後兩區，前區空間高度較高約八米，第一展場由沿壁配置高約五米的淺灰色壁布通櫃，中央高櫃將此區分割為前後兩進。第二展場空曠可靈活放置四面觀看的獨立櫃及施作多量造型木作為

前區，也是參觀動線的最後一區，而器物、繡繡、書畫文物各半的第六單元，則安排在第二展場的最後區。這樣的安排，實與兩個展場的空間格局有關。

這樣的用心，在展示設計上考量兩空間不同的設施特質，做不同的設計思考和表現，也可見一斑。如第一展場五個單元以現有的通櫃展出書畫作品，所以配合展品陳設需求在現有設備中增加機能性木作，在高約五米的展櫃內，搭配依文物的形式，如立軸、手卷、冊頁、古籍及器物等，製作所需的小型木作，如藍綠色、藏青色、黑色等不同色彩的墩子、斜台、背板等，以烘托展件。(圖七)並在高通櫃的空間中央與四周，搭建少量具有安裝燈具功能的黑色造型牆及隔間牆，藉以在寬廣通透的空間中，區隔出不同小單元的場域，如單元三、單元四、汝窯展區和官窯展區等。(圖八~十)



圖七 通櫃中擺放黑色綠色等不同色彩的各式木作 蔡承豪攝

隔間，使得展覽空間更富變化。兩展場後區空間皆為天花板高度較低，同樣配置高度較低的淺灰色壁布通櫃。主辦單位規劃由第一展場進第二展場出的參觀動線，除了考慮到作品時代先後，更配合場地特質和展場原有的設施，實可謂用心良苦。



圖十六 作為設計參考的清〈雕紫檀多寶格方匣〉 國立故宮博物院藏



圖十四 張貼於展場的多寶格空間概念解說版 蔡承豪攝



圖十七 第九單元多寶格概念空間內部 截自東博官網



圖十五 多寶格概念空間3D圖 截自東博官網

中，第九單元「乾隆皇帝的收藏」的空間設計最別出心裁，值得關注。配合單元主題，此區以最能代表乾隆收藏趣味及多樣性的多寶格形式為設計概念（圖十四、十五），在深入瞭解本次清〈雕紫檀多寶格方匣〉展件的特色（圖十六），日方設計師對應在區域中央，放置特製的多寶格文物展示櫃，並在其櫃頂上方天花懸掛綠色圓形繡布，地面則擺放黃色方形地毯（圖十七），呼應並象徵著中國「天圓地方」宇宙觀，如同多寶格以圓璧玉為蓋，以方琮為外形的概念。並在本區的出入口及四周設置精心設計的木作，這些木作的面牆以紅色為底，白邊分隔，底牆上或開窗，增加了空間的透性；或嵌仿文物壁扇上四家作品放大圖版，而這些放大圖版切割的形狀不一（圖十八），民眾走在此一展區，就好像走入皇帝多寶格的收藏世界，而自己也不自覺地成爲其中一部分，這種參觀的經驗極爲有趣。設計團隊巧妙的使出空間魔法，讓無法親自把玩的多寶格的民眾對多寶格有



圖十三 第六單元櫃外說明版照明效果 蔡承豪攝



圖十一 第六單元漆器展區 李玉珉提供



圖十二 第六單元繡織展區 李玉珉提供

進入第六單元，可發現天花板的高度較其他單元低，設計師大量的改裝通櫃，利用櫃外木作降低展櫃開面，製作櫃內隔間以分割展櫃長度，形成大小不同的瓷器與漆器展示櫥窗，或爲拉近繡織文物與觀眾距離在櫃外製做淺深度具照明功能的畫櫃，並以藍色（瓷器、漆器）或黑色（繡織）壁布包覆櫃體內外。在文物照明上，除使用櫃內燈具外，並在櫃外木

青描金游魚轉心瓶〉兩件明星展件的出口重點設計。

櫃外空間亮度降低，可帶來聚焦效果，卻也連帶可能引發觀眾在閱讀櫃外說明文字上的困難性。爲維持空間低照度，又不失清晰閱讀文字說明，櫃外說明版利用了可投出特定形狀的燈具，光照的範圍與說明版尺寸等大，在黑色牆上將白底說明版照的如燈箱般清晰，且將光線的干擾程度降至最低。（圖十三）

空間魔法與創造新明星

在「神品至寶展」整個展場設計

作上加裝小角度燈具，增加了文物聚焦性。設計師刻意縮小視覺開窗的方式，使觀眾的焦點自然集中至位於各通櫃內量體不大的瓷器、漆器和繡織展件身上。（圖十一、十二）

由於深色材料釋光減少、吸光增加，空間照度明顯變低，巧妙的形成「神品至寶展」全場最暗的空間，此時任何外露的燈具造成的眩光都將干擾展示效果。誠如前文所提，櫃外新加之木作正好成爲櫃外投光造成玻璃反光及燈具眩光問題時的巧佳遮蔽。



圖二十 通櫃內陳列冊頁所使用之斜台 蔡承豪攝



圖十九 第一會場的組裝陳列設備—活動式書畫陳列木作 蔡承豪攝



圖二二 〈招絲法瑯甕〉陳列台面補光照明 蔡承豪攝



圖二一 汝窯陳列台面照明 蔡承豪攝



圖二三 多寶格陳列台面重點補光照明 截自東博官網

溫的螢光燈搭配聚光投射，不論是在一般或低照度的環境下，文物所呈現的顏色多無明顯色偏現象，整體空間照明不會因書畫作品的低照度要求而顯得暗沈。

而在器物所陳列的獨立櫃部分，多數櫃頂頂光為均勻光及點光源，為彌補文物底部無法被櫃頂光線照亮問題，展場內多數獨立櫃展台上，安裝



圖十八 以多寶格壁扇為發想的概念空間外牆 蔡承豪、李玉珉攝

更多的體驗和認識。此一巧思真令人讚歎。

另會場的最後以〈霽青描金游魚轉心瓶〉及〈玉人與熊〉兩件展品作為展覽的休止符。這兩件文物長期駐放於故宮展廳內供民眾參觀，其中，〈霽青描金游魚轉心瓶〉因內瓶可旋轉，並透過腹部開光，營造出金魚追逐水草的生動影像，一直是觀眾注目的文物。然而〈玉人與熊〉雖在三〇二展廳內，與故宮的超人氣展件〈翠玉白菜〉一同陳列多年，靜靜地扮演配角的腳色，未獲觀眾太多的青睞。但在東博展場它成為〈翠玉白菜〉下展後宣傳的主打明星，頻頻出現在各式的廣告和文宣品上，在展場的陳設序列中又放在重要的壓軸位置，知名度大增。除在東博展場內，創造出另一個聚焦點外，回到臺灣後，在三〇二展廳圍觀的民眾，也更關注起〈玉人與熊〉這個揚名東瀛的文物。相異的策展團隊，用不同的文化眼光，發揚了一件過去較被忽視文物的優質光芒，如影星和球員從國外紅回臺灣的

遭遇，創造出另一種「臺灣之光」，也是這次交流上有興趣的現象。

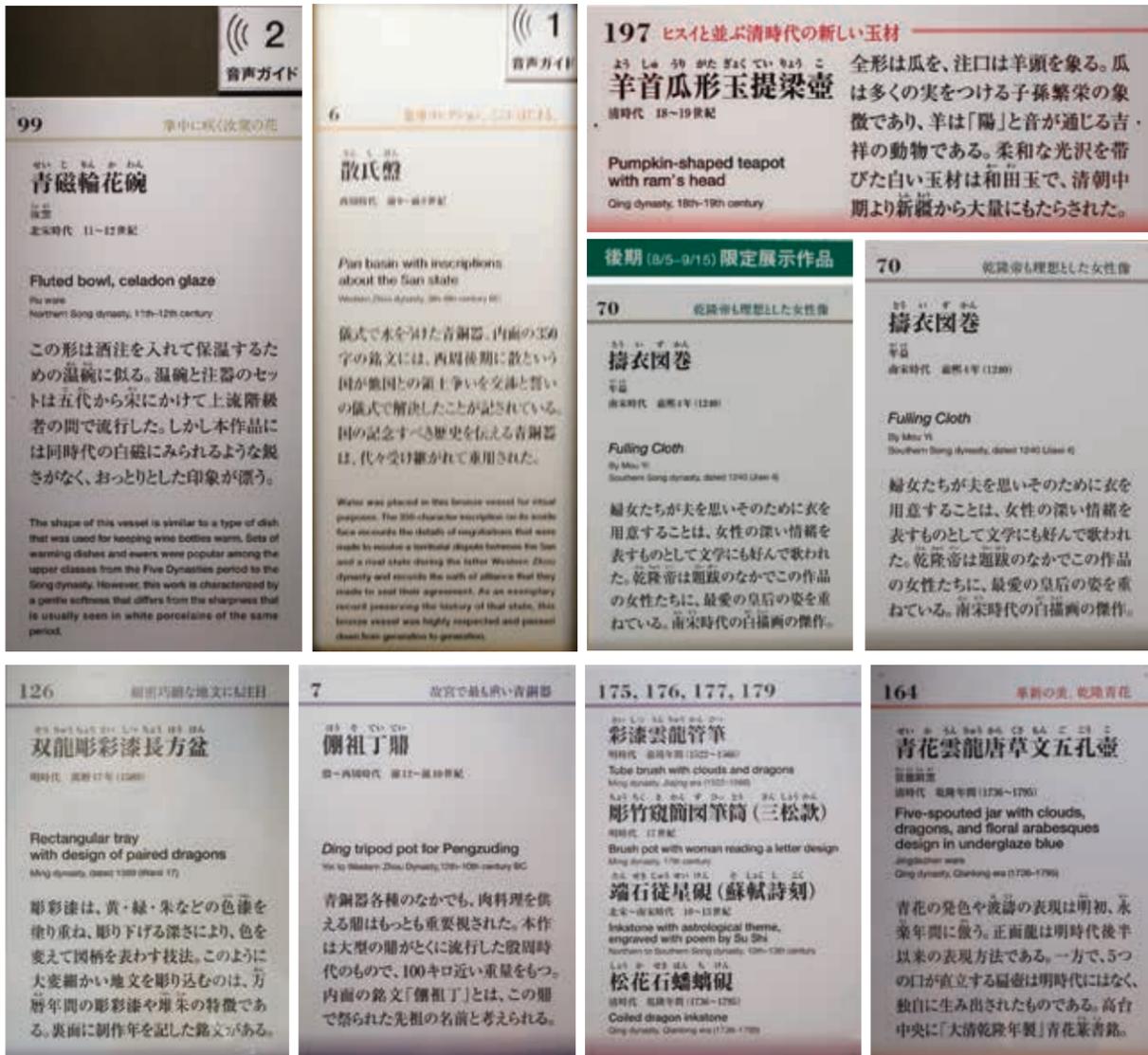
設計特色

綜觀全場，若將展場中幾項特點逐一歸納，可以發現「神品至寶展」的設計團隊展現了以下幾點特色。

一、大量應用組裝式的背板及展台

「神品至寶展」於二〇一四年六月二十四日至九月十五日在東博展出期間，十二件國寶書畫展品有限展出四十天的規定，故展出期間有一次換展，為不因換展而中斷展覽，勢必快速完成替換展品的工作。故靈活機動配合卸、佈展件的設施，及事前完整的規劃，都是展示設計不可忽視的一環。（圖十九、二十）

二、呈現文物真實樣貌的燈光與配色
展場燈光的色溫、顯色性、照射角度與展櫃內壁顏色，都是決定文物呈現效果的重要因素。若二者配得宜，必能相輔相成。「神品至寶展」通櫃壁布色彩多為淺灰色，觀察第一展場照明主要為顯色性佳白光色



圖二九 各單元文物說明版 蔡承豪攝



圖二五 藏青色展台陳列的瓷器 蔡承豪攝



圖二四 綠色展台陳列的冊頁 蔡承豪攝



圖二七 藏青色展台陳列的漆器 截自東博官網



圖二六 綠色展台陳列的玉器 截自東博官網

展示，最重要的是讓民眾能欣賞到文物本身的美，包括文物真實色彩的呈現，這常是鑑賞者最關心的議題，如汝窯的雨過天青色、宣德瓷器的霽紅霽青、明清青花色等。單純的頂光照明，通常廣腹文物下方常會有無法照亮的陰暗角落，近白色是較不帶色彩的環境色，是最低反射造成文物色偏的顏色，也具有最多的光線反射率，頂部投來的光線透過文物底部近白色板子所漫射出來的光線，增加文物底部的亮度，讓文物底部可以看得更清楚，同時也不會刺眼，觀眾觀賞文物時眼睛不會不適。從設計團隊在展台上竭盡所能地使用各式輔助文物下方照明的工具來看，他們誠可謂這些古物物的知音。

三、提綱挈領的文字說明

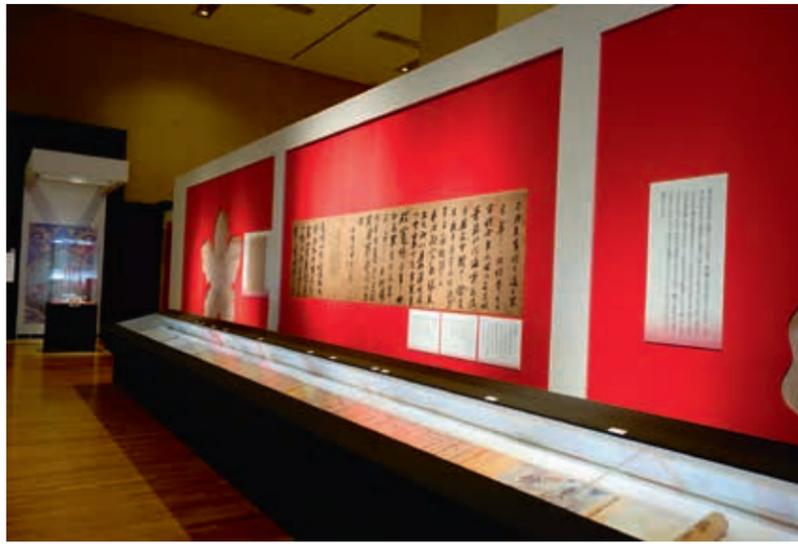
展場文字說明或放大圖版等，在展覽中的重要性僅次於文物本身，能讓民眾快速瞭解及掌握文物資訊和特點。在東博的展出的一八六組件文物，每件文物皆有二十五乘五十分公分大小、約九十十字的作品說明版（圖二九），除了二十一件語音選件有作

多種點狀投射燈具或面狀反射型燈具以補光線不足的缺失。（圖二一、二二）另台座上所有與展品的接觸面，皆有一片厚約一公分、裱上淺色布的板子，即使是以藏青色為空間色彩的第六單元（圖二五、二七），以綠色台座陳列玉器的第四單元（圖二六）、和以紅色墩座展示琺瑯彩瓷的第十單元（圖二八）也是一樣，相同的概念也出現在第三單元的冊頁擺設上（圖二四），少數則搭配反光PC板（圖二八）以補強。

筆者認為這樣的搭配有兩種優點：一是文物底部光線反射的輔助，二是文物真實色彩的呈現。古藝術品



圖二八 紅色展台陳列的琺瑯彩瓷，搭配類似燈具反光PC板。蔡承豪攝



圖三一 第十單元〈書黃州寒食詩〉圖文說明版 蔡承豪攝



圖三二 第三單元「蘇氏父子」展區說明版 蔡承豪攝



圖三三 各式說明版 蔡承豪、李玉珉攝

衆，可說得以從更多的角度來認識這些文物，如此多樣且用心的安排著實令人稱羨。

在文宣品方面，就筆者拿到東博官方展覽文宣品便多達四種（圖三四），內部文稿也因開數、版面差別及宣傳時間不同而有所差異。願意面對這龐大的撰寫、改寫和編輯工

作，這讓筆者深深感受到兩博物館的策展團隊接待參觀此展觀衆的最大誠意。

禪意間見巧思

「神品至寶展」與故宮在二〇一一年推出的「精彩一百展」同屬故宮典藏文物精品展，但相較於「精彩



圖三十四 各單元說明版 蔡承豪、李玉珉攝

品說明的英譯外，其他說明版僅英譯品名和時代，內文僅有日文，可見他們的目標觀衆以日本民衆為主。令人驚喜的是，每個組件的作品並搭配有一句「重點」提要，如〈書黃州寒食詩〉的「讓乾隆皇帝迷戀的傑作中的傑作」（乾隆帝を魅了した傑作中の傑作），青磁輪花碗的「在掌中綻放的汝窯之花」（掌中に咲く汝窯の花）。透過這種提綱挈領的說明方式，即便對該文物一無所知的觀衆，亦能從所提示的線索中，迅速掌握該件文物的藝術特色或歷史價值。

說明版配色素雅，幾近於白底黑字，少面積的單色漸層及線條拉出不同單元的差異，看似單調，但高反差色彩明視度極高極方便文字閱讀。（圖三十）文物說明版日文採用體系系統字型，標題字高二・五公分、內文字高一・八公分，英文採黑體系統字型，內文字高一公分，大於院內平常使用級數甚多，雖放在距離觀衆約一公尺深的櫃內，由於展櫃通亮，說明文字清晰，觀衆閱讀輕鬆。

此外，壁面與展櫃內也放了許多作品的放大圖版或釋文版，陳列較低檯面上的冊頁、手卷，櫃子上方壁面相對位置都張掛文物放大圖片。（圖三一、三二）這樣的設計似乎多此一舉，但一來便於民衆欣賞細部，二來則是人潮擁擠時，讓外環民衆仍有機會了解前方文物樣貌的權宜措施。書法作品皆有釋文，難懂的釋文也另附說明。此外，讓民衆親近皇帝的硃批奏摺，則將有趣的朱批擇字日譯，並加上生活化的解說。（圖三三）

四、竭力觸動觀衆心弦的解說

「神品至寶展」在東博與九博共展出二一三組件故宮文物精品，所有的展品在二博物館共同出版的「神品至寶展」圖錄內有完整的介紹，但兩個博物館展出文物約有一半不同，單元分區亦略有出入，故兩個博物館使用的單元說明（東博十個，九博五個）、文物說明（東博一八六組件，九博一一〇組件）和語音導覽（東博二十一件，九博二十件）等稿和圖錄亦大相逕庭，對於認真追逐神品的民



圖三五 「精彩一百展」貴氣的棗紅色底金色字的單元說明版 作者攝



圖三六 仿文淵閣藏書樓概念的空間設計 作者攝

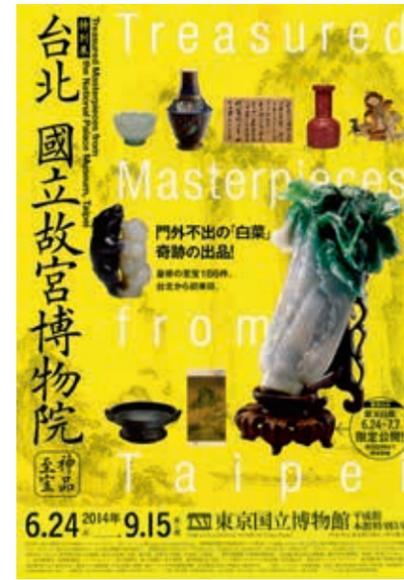
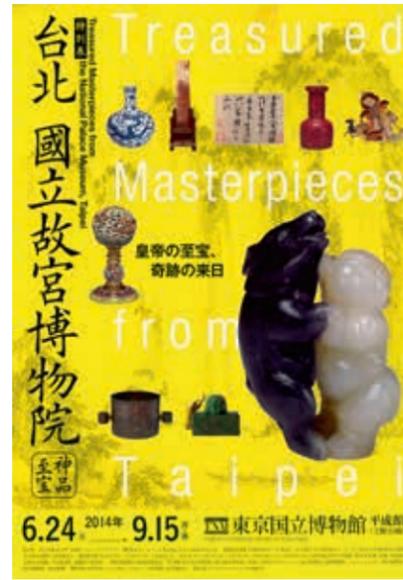
溫和的壘罩，讓文物在不過度干擾的環境裡充分展露自己的風采，呈現日本禪風簡素枯淡的美學，塑造可以靜靜欣賞、品玩文物觀覽的空間。在組裝配備的製作、造型尺寸的拿捏上，

在呈現日本擅長的系統化工藝美感，可以見到日本人一貫秉持的嚴謹審慎的精神。看似略顯單調的展場設計，主要是在凸顯文物本身的美感，這種設計的理念所產生的結果，自然

不同於台灣戲劇性設計風格。為符合不同觀眾群的需求，策展單位編輯多種不同形式的文物解說，以消弭觀眾對文物的陌生與疏離感，其工作量是相當龐大而可觀的。這樣的努力充分表達出尊重文物、在乎觀眾，竭盡所能地去觸動觀眾心弦的認真態度，讓民眾體會到難得渡海前來故宮神品至寶的美好。策展團隊以文物優先、重視觀眾需求的誠懇態度，甚值得參照借鏡。

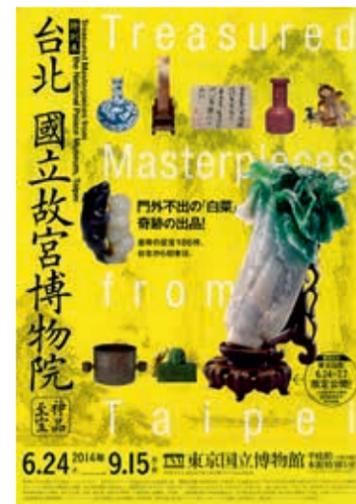
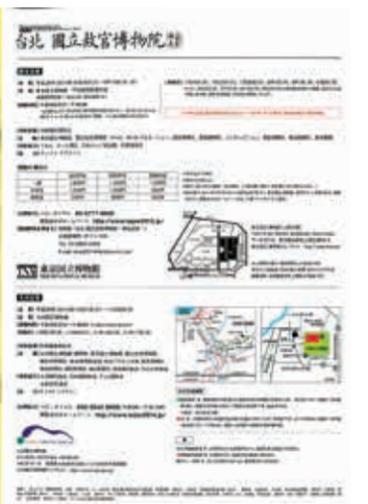
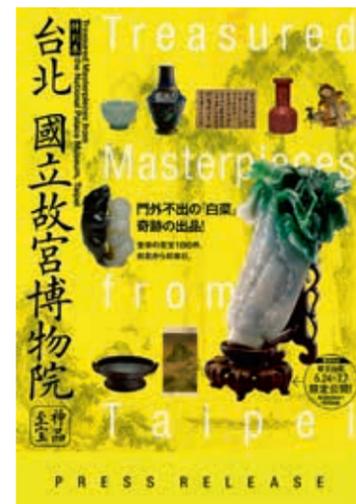
本文多賴書畫處及圖書文獻處赴日同事協助，與本處黃雯瑜小姐的日文資料說明與翻譯，一併致謝。

作者任職於本院教育展覽處



「精彩一百展」的器物 and 文獻展件，陳列於故宮一樓的一〇五、一〇七陳列室內，展場採用仿木材咖啡色的壁布、貴氣的棗紅色底金色字的單元說明版（圖三五）、低照度的黃

光及白光色溫照明，以及仿文淵閣藏書樓的空間設計概念等，欲營造出國之重寶匯聚一堂的富貴風格。（圖三六）相比之下，「神品至寶展」展場顯得素雅許多，展櫃多棧淺色調的壁布與幾近於白底黑色的說明版，裝修上即使採用了一些飽和性的色彩，但所有的器物之下都有一白色的淺台，透過自然光色溫的照明，反射光



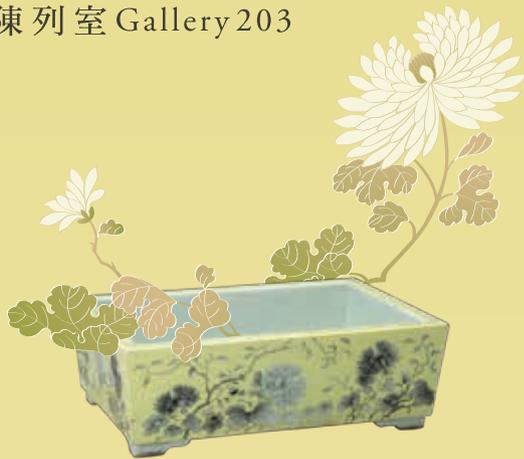
圖三四 東博「神品至寶展」文宣品，分別為東九博A4版單張DM、東博A4版單張DM、東博十六頁版DM、東博四頁版DM。



The Enchanting Splendor of Vases and Planters:
A Special Exhibition of Flower Vessels from the Ming and Qing Dynasties

2014.11.12—2015.9.9

陳列室 Gallery 203



國立故宮博物院
NATIONAL PALACE MUSEUM

11143台北市士林區至善路二段221號 | Tel: 02-6610-3600 | www.npm.gov.tw
No. 221, Sec. 2, Zhishan Rd., Shilin Dist., Taipei City 11143, Taiwan (R.O.C.)